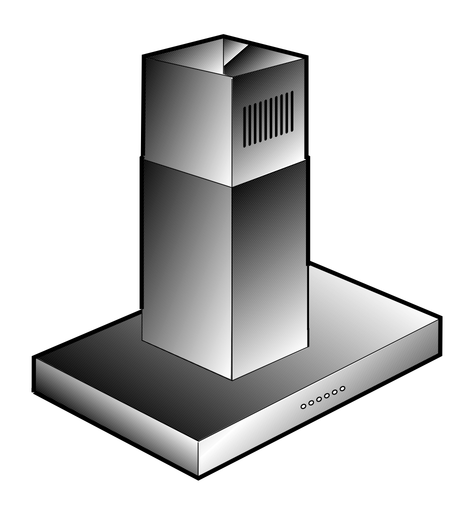
KONČAR

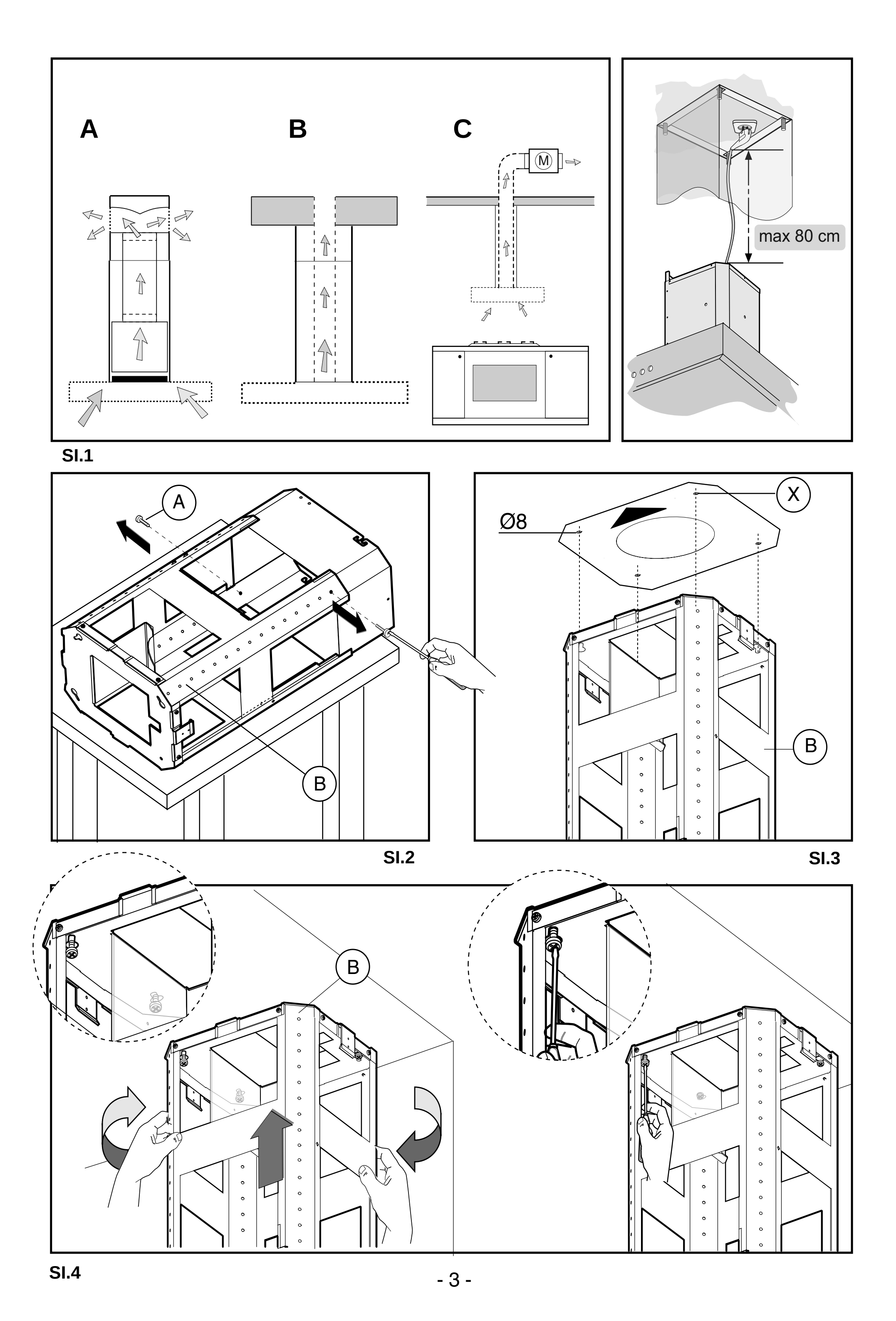


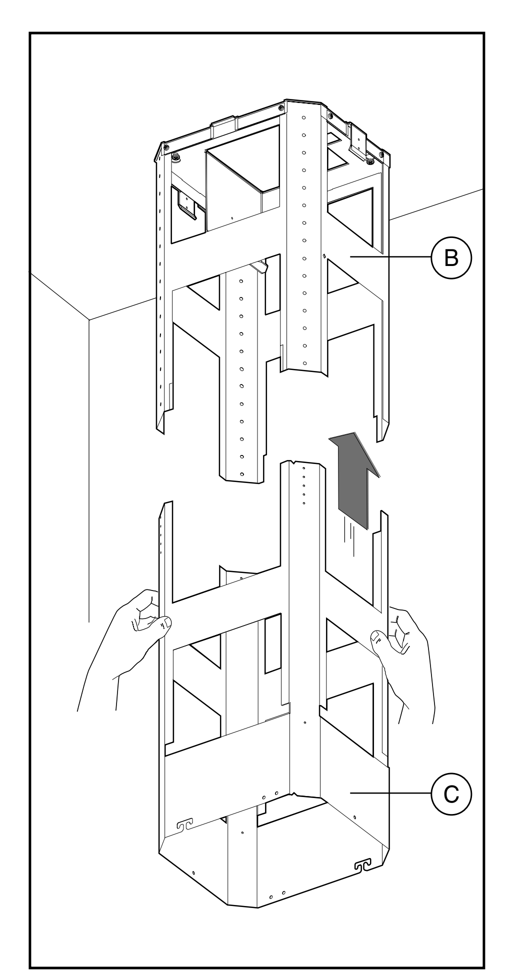
HR **KUHINJSKA NAPA** - Upute za uporabu

SiCG **KUHINJSKA NAPA** - Uputstva za upotrebu

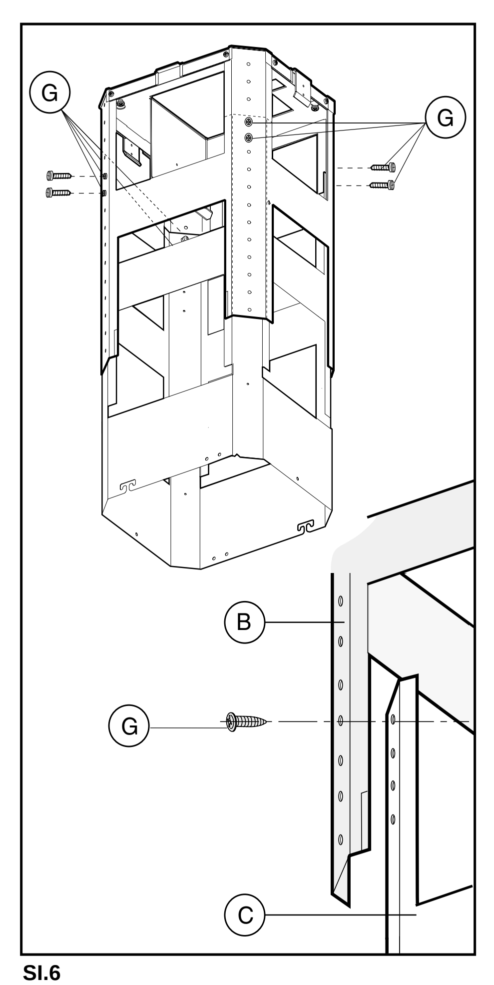
D **DUNSTABZUGSHAUBE** - Gebrauchsanweiung

GB **COOKER HOOD** - User instructions

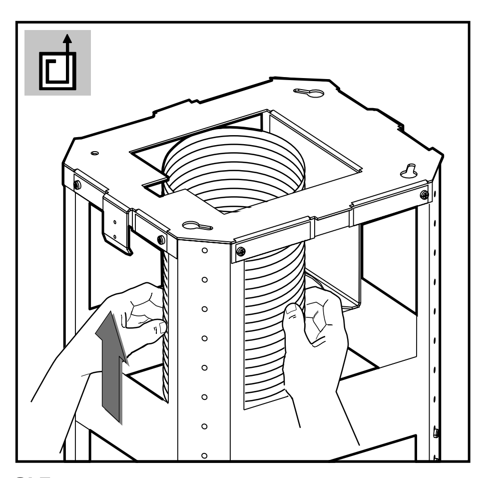

A
B
C
M
max 80 cm
Sl.1
A
B
Sl.2
X
Ø8
B
Sl.3
B
Sl.4



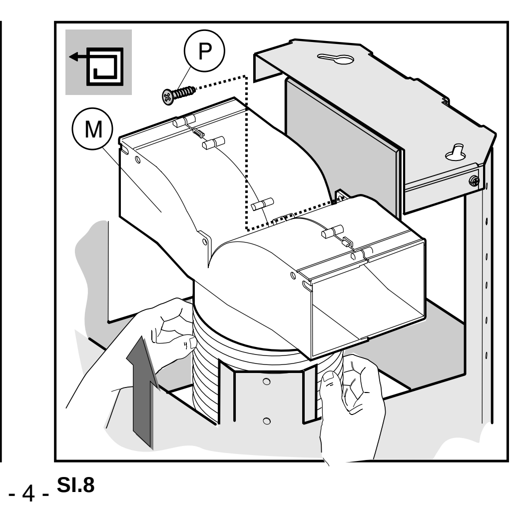
Sl.5



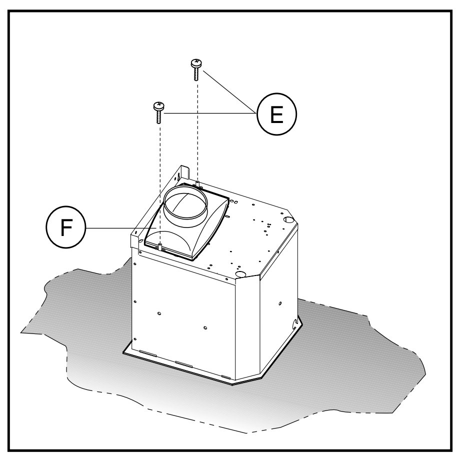
Sl.6



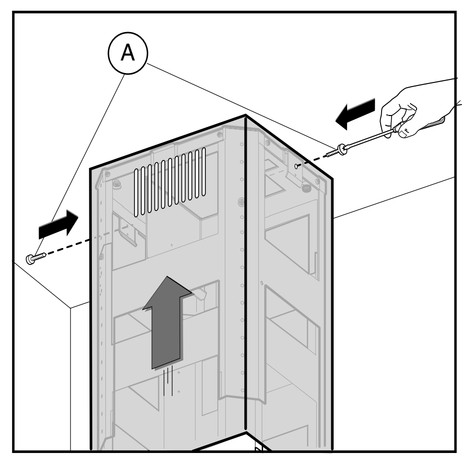
Sl.7



Sl.8



Sl.9



Sl.10

Sl. 11 a

L

Max 3 mm

O

O

Sl. 11 b

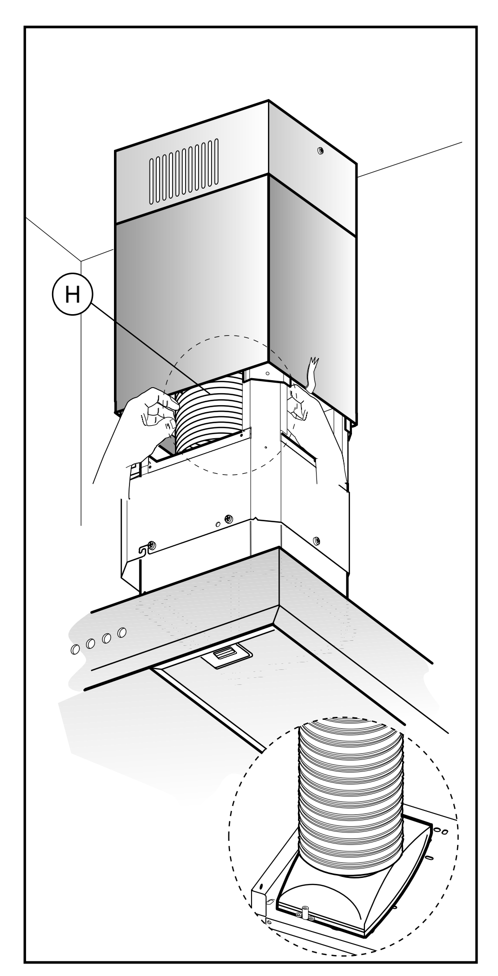
L

N

O

N

O



SI.12

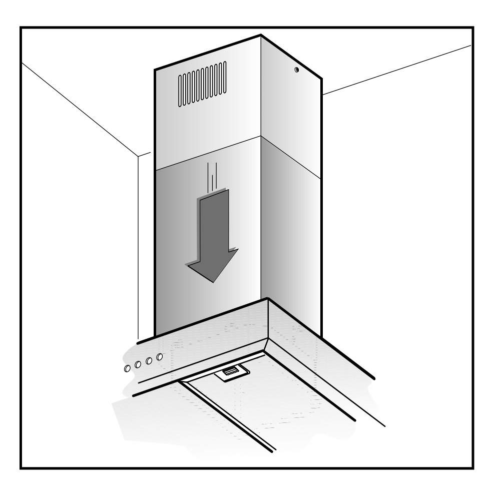
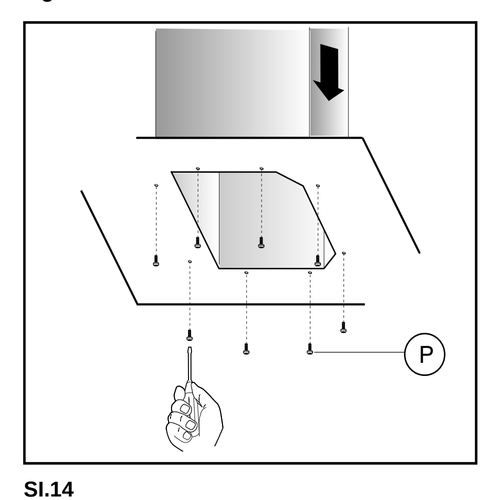


Fig.13



SI.14

X = C - (90+A+650+B)

C

X

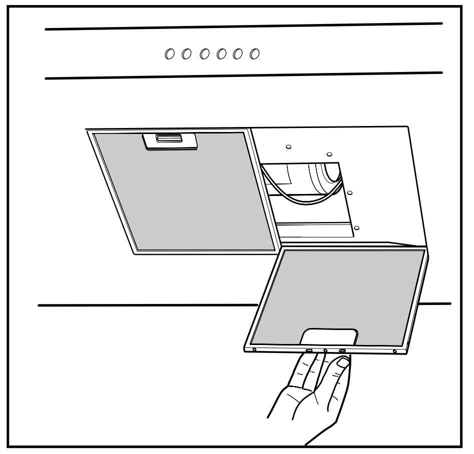
90

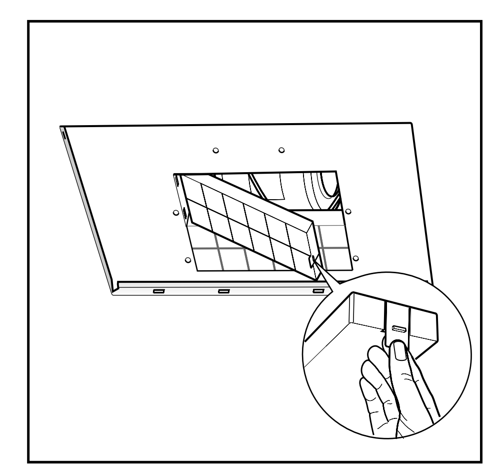
A

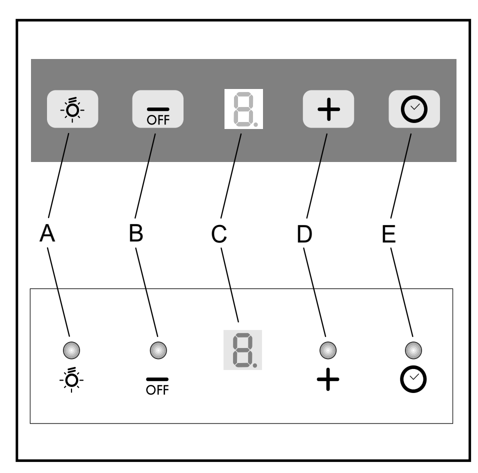
650

B

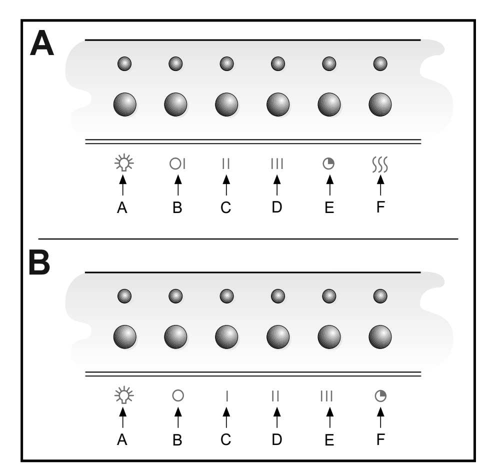
SI.15


Sl.16

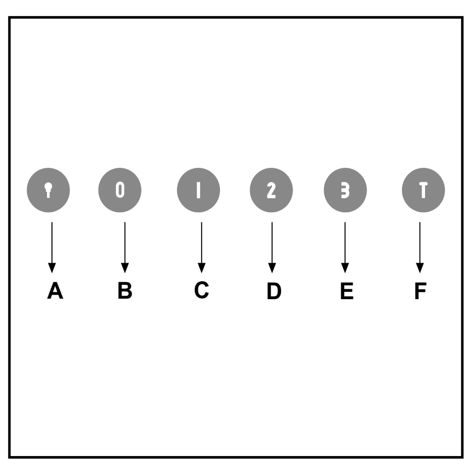

Sl.17



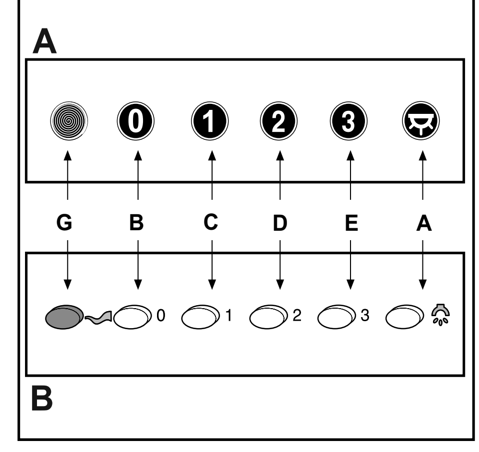
Sl.18



Sl.19



Sl.20



Sl.21

OPĆENITO



Pažljivo pročitajte upute za postavljanje i održavanje. Upute čuvajte dostupnim za kasniju uporabu.
Aparat je izveden kao izvedba nape s ispuhom u ventilacijski kanal (zrak se ispuhuje van – sl.1B), izvedba s filtrima (zrak cirkulira unutar prostorije – sl. 1A) ili s prisilnim ispuhom (vanjski motor- sl.1C).

SAVJETI ZA SIGURNU UPORABU

1. Pazite kad napa radi istovremeno s otvorenim plamenom ili plamenicima koji ovise o okolnom zraku a proizvedeni su od druge energije nego što je el.enrgije, budući da napa uzima zrak iz okoline koji treba plamenu za sagorijevanje.
Negativni tlak u okolini ne mora prelaziti 4 Pa (4 x 10^{-5} bar).
Osigurajte odgovarajuće provjetravanje prostora za siguran rad nape.
Poštujte lokalne zakone koji se primjenjuju za ispuštanje zraka u vanjski prostor.

Prije spajanja uzorka na el. mrežu:
- prekontrolirajte natpisnu pločicu (postavljenu unutar aparata) i utvrdite da li napon i snaga odgovaraju mreži i da li je utičnica odgovarajuća. Ako ste u dvojbi pitajte stručnu osobu.

2. UPOZORENJE!!

U nekom okolnostima el. aparati mogu biti opasni.
A) Ne provjeravajte stanje filtra dok napa radi.
B) Ne dirajte žarulje ili susjedna područja, za vrijeme ili neposredno nakon dugotrajnog korištenja rasvjete.
C) Flambiranje ispod nape je zabranjeno.
D) Izbjegavajte otvoreni plamen, kako ne bi došlo do oštećenja filtra i požara.
E) Stalno provjeravajte prženu hranu da bi izbjegli zapaljenje ulja.
F) Isključite aparat iz el. instalacije prije bilo kakvog održavanja.
G) Ovaj aparat nije namijenjen za korištenje maloj djeci i retardiranim osobama bez nadzora.
H) Maloj djeci onemogućite pristup aparatu.
I) Istovremeni rad nape i aparata koji za svoj rad koriste zrak iz okoline (npr. plamenici i plinski bojleri) nije preporučljiv, budući da napa uzima zrak iz okoline koji treba plamenu za sagorijevanje.
J) Neodgovarajuće očišćeni aparati mogu prouzročiti požar.

UPUTE ZA POSTAVLJANJE
Priključenje na el. instalaciju treba obavljati stručno osposobljena osoba.

Priključenje na električnu instalaciju

Aparat je izveden u klasi II, tako da kabel za uzemljenje nije neophodan.
Priključni vod je izveden kako slijedi:
SMEĐA= L faza
PLAVA= N nula
Napa se priključuje na propisno instaliranu zidnu priključnicu. Ako se napa priključuje preko trajnog el. priključka trajni el. priključak mora biti izveden preko sklopki za odvajanje svih polova od čvrste električne instalacije prema nacionalnim propisima za izradu el. instalacije odgovarajućeg napona.
Minimalni razmak između površine na koju se oslanjaju posude za kuhanje i najnižeg dijela nape mora biti najmanje 65 cm.
Ako je odvodna cijev izvedena u dva dijela, gornji dio mora biti iznad donjeg dijela.
Za ispuhivanje koristite odgovarajući ventilacijski kanal na koji ne smiju biti spojeni uređaji koji ne rade na el. energiju.
Prije postupka postavljanja skinite filtar za masnoću (sl.16) tako da napu lakše pridržavate.
Kod izvedbe nape s ispuhom pripremite rupu za odvodnju zraka.

Postavljanje nape

Konstrukciju otpakirajte i odvijte dva vijka A za odvajanje gornjeg od donjeg dijela (sl.2).
-Pozicionirajte rupe preko šablone na strop vodeći računa da je strelica na istoj strani kao i upravljanje aparata (sl.3).
Izbuđite 4 rupe, ¨8 u stropu i 3 vijka pritegnite. Pazite da ne umetnete vijak u rupu označenu s X na đabloni (vijci i sidreni nastavci (tiple) moraju odgovarati za odgovarajući zid).
Podesite lagano rotirajući prema sl.4.
Postavite četvrti vijak X i lagano dotegnite preostala tri vijka tako da u potpunosti učvrstite gornji dio konstrukcije B (sl.5).
Uzmite donji dio teleskopske konstrukcije C i umetnite je u gornji dio konstrukcije B (sl.5).
Namjestite visinu prema referentnim vrijednostima naznačenim na sl.15 i učvrstite je pomoću 8 isporučenih vijaka G (sl.6).

-Izvedba s ispuhom: učvrstite flexibilnu cijev na pripremljeni otvor za odvod zraka (sl.7).
-Izvedba s filtrima: pričvrstite flexibilnu cijev na usmjerivač zraka M i učvrstite vijcima I kako je pokazano na sl.8, filtar s aktivnim ugljenom mora biti postavljen u usisnu jedinicu unutar nape (sl.17).
-Postavite i spojite prirubnicu F u gornji dio usisnog dijela nape pomoću 2 vijka E (sl.9).
-Gornji dio dimnjaka pričvrstite na konstrukciju pomoću dva vijka A (sl.10).
-Pripojite donji dio dimnjaka gornjem dijelu koristeći ljepljive trake L (sl.11a).
-Odvijte dva vijka O, max 3 mm (sl.11a). Umetnite usisni dio nape u konstrukciju pazeći na predhodno odvijene vijke O, zakačite u utore na donjem dijelu kako je pokazano na slici 11b.
Zavrnite 3 vijka N (isporučena) i pritegnite 2 vijka O (sl.11b).
-Pričvrstite odvodnu cijev H (nije isporučena) uz spojnu prirubnicu F (sl.12).
-Maknite ljepljivu traku L i ostavite donji dio dimnjaka na napi (sl.13).
-Ako je kuhinjska napa isporučena s donjim dijelom dimnjaka, koja mora biti pričvršćena za kućište nape vijcima, maknite privremeno filtar za masnoću s nape (sl.16). Zatim pričvrstite donji dio dimnjaka unutar nape, koristeći vijke P kako pokazuje sl.14. Ponovo smjestite filtar na njegovo mjesto.

UPORABA I ODRŽAVANJE

Preporuča se da se napa uključi prije kuhanja.
Preporuča se da se napa ostavi da radi 15 min nakon završetka kuhanja tako da u potpunosti nestanu isparenja i mirisi kuhanja.
Pravilno funkcioniranje nape je uvjetovano redovitošću održavanja, osobito, filtra s aktivnim ugljenom.

Filtar protiv masnoće sakuplja čestice masnoće koje lebde u zraku i zbog toga je podložan začepljenju ovisno o učestalosti korištenja aparata.
Kako bi spriječili opasna oštećenja preporuča se da se obavi čišćenje filtra maximalno za 2 mjeseca prema sljedećim uputama:
-Skinite filtar s nape i operite ga u otopini vode i neutralnog tekućeg deterdženta, ostavljenog da se namoči.
-Temeljito isperite s toplom vodom i ostavite sa se osuši.
-Filtar se može prati i u perilici posuđa.
Aluminijski paneli (filtri) mogu promjeniti boju nakon nekoliko pranja. To nije razlog za reklamaciju korisnika niti za zamjenu filtara.
Ugljeni filtar prečišćava zrak koji se mijenja (kruži) u okolini. Filtri nisu perivi niti ponovo upotrebljivi i moraju se mijenjati maximalno svaka četiri mjeseca. Zasićenost ugljenog filtra ovisi od učestalosti korištenja aparata, od vrste kuhanja i redovitosti čišćenja filtra protiv masnoće.
Redovito čistite ventilator i druge površine nape koristeći krpu namočenu u denaturirani alkohol ili neabrazivni tekući deterdžent.
Instalacija rasvjete je napravljena za korištenje za vrijeme kuhanja i nije za dugotrajnu glavnu rasvjetu prostorije. Dugotrajno korištenje rasvjete ponajprije smanjuje vijek trajanja žarulja.

NAREDBE: (sl.18)
tipka A = prekidač za uključivanje/isključivanje rasvjete
tipka B = prkidač za uključivanje/isključivanje nape.Pritskom na ovu tipku napa radi u prvoj brzini. Isključenje nape se postiže ponovnim pritiskom na ovu tipku u trajanju od 2 sec.
displej C = pokazivač odabrane brzine rada motora i vremena.
tipka D = prekidač na napi. Pojačivač brzine motora. Pritisnite tipku pri trećoj brzini,napa će radit na najvećoj brzini 10 min , zatim se aparat vraća u rad pri izvornoj brzini. Za vrijeme ove funkcije displej treperi.
tipka E = Programator vremena (tajmer) je funkcija koja se akitivira na 15 min, poslije čega se gasi.
Tajmer se može isključiti ponovnim pritiskom na tipku E. Kada je tajmer aktivan decimalna točka mora svijetliti na displeju. Tajmer može raditi i za vrijeme rada najviše brzine.
Funkcija "čisti zrak" se aktivira pritiskom na tipki E dvije sekunde dok je aparat isključen. Motor se uključuje po 10 min svaki sat vremena pri prvoj brzini. Kadovo vrijeme istekne motor se gasi, a slovo C mora biti vidljivo na displeju sve dok se motor ponovo ne pokrene nakon 50 min na sljedećih 10 min itd.. Za povratak u normalnu funkciju pritisnite bilo koju tipku osim tipke za svijetlo. Za isključenje funkcije pritisnite tipku E.

NAREDBE: ELEKTRONIČKE (sl.19):
A = RASVIJETA
B = ISKLJUČENO/ BRZINA I
C = BRZINA II
D = BRZINA III
E = AUTOMATSKO ISKLJUČENJE – 15 minuta
F =TIPKA (LAMPICA) ZA RESTARTANJE

Kada treperi lampica "zasićenosti filtra", filtar za masnoću treba oprati.
Kada lampica svijetli bez treperenja, filtar za masnoću treba oprati, a ugljeni filtar zamjeniti.

Kada ste radnje obavili pritisnite tipku za restartanje.
Automatsko vremensko zaustavljanje odgađa zaustavljanje rada nape još 15 minuta.

NAREDBE: (sl.20) SVIJETLO i simboli na tipkama su objašnjeni niže:
A= SVIJETLO
B= ISKLJUČENO
C= BRZINA I
D= BRZINA II
E= BRZINA III
F= FUNKCIJA „ČISTI ZRAK“

Ako vaš aparat nema INTENZIVNU funkciju brzine, pritisnite tipku E dvije sekunde i biti će aktivirana na 10 minuta nakon čega će se vratiti na predhodni izbor brzine.
Kada je funkcija aktivna lampica svijetli. Za nastavak prije nego istekne 10 min pritisnite tipku E ponovno.
Pritiskanjem tipke F na dvije sekunde (uz upaljenu tipku OFF) aktivira se funkcija “čisti zrak”. Ova funkcija uključuje aparat na 10 minuta svaki sat pri prvoj brzini. Čim je funkcija uključena motor počinje raditi pri prvoj brzini, za to vrijeme tika F i tipka C moraju istovremeno svijetliti.
Poslije deset minuta motor prestaje raditi, a lampica tipke F ostaje raditi s stalnom rasvjetom sve dok motor ponovo ne počne raditi u prvoj brzini nakon pedeset minuta i tipka F i tipka C ponovno svijetle istovremeno narednih deset minuta itd.
Pritiskom bilo koje tipke na napi napa će se odmah vratiti u normalnu funkciju. (npr. ako tipku D pritisnemo “čisti zrak” je deaktiviran i motor radi dalje u drugoj brzini. Kad pritisnemo tipku B funkcija je deaktivirana.)

NAREDBE:**(sl.21A)MEHANIČKE, (sl21B) ELIPTIČKE** tipke su objašnjene niže:
A= RASVIJETA
B= ISKLJUČENO
C= BRZINA I
D= BRZINA II
E= BRZINA III
G= pokazivač rada motora

PRIOZVOĐAČ NE ODGOVARA ZA EVENTUALNA OŠTEĆENJA PROUZROČENA NEPOŠTOVANJEM GORE NAVEDENIH UPOZORENJA.

UOPŠTENO



Pažljivo pročitajte uputstva za postavljanje i održavanje. Uputstva čuvajte dostupnim za kasniju upotrebu.
Aparat je izveden kao izvedba nape s ispuhivanjem u ventilacijski kanal (vazduh se ispuhuje van – sl.1B), izvedba s filterima (vazduh cirkulira unutar prostorije – sl. 1A) ili s prisilnim ispuhivanjem(vanjski motor- sl.1C).

SAVETI ZA BEZBEDNU UPOTREBU

1. Istovremeni rad nape i aparata koji za svoj rad koriste vazduh iz okoline (npr. gorionici i gasni bojleri) nije preporučljiv, budući da napa uzima vazduh iz okoline koji treba plamenu za sagorevanje.
Negativan pritisak u okolini ne sme da prelaziti 4 Pa (4 x 10^{-5} bar).
Treba da obezbedite betbedan rad nape pazeći pri tome da budu zadovoljeni lokalni propisi.

Pre spajanja nape na el. mrežu:
-prekontrolirajte natpisnu pločicu (postavljenu unutar aparata) i utvrdite da li napon i snaga odgovaraju mreži i da li je utičnica odgovarajuća. Ako ste u dvojbi pitajte stručno lice.

2. UPOZORENJE!!

U određanim okolnostima el. aparati mogu biti opasni.
A) Nemojte da proveravajte stanje filera dok napa radi.
B) Nemojte da dirate sijalice i okolna područja, za vreme ili neposredno nakon dugotrajnog korištenja rasvete.
C) Flambiranje ispod nape je zabranjeno.
D) Izbegavajte otvoreni plamen, kako ne bi došlo do oštećenja filtera i požara.
E) Stalno proveravajte prženu hranu da bi izbegli zapaljenje ulja.
F) Isključite aparat iz el. instalacije pre bilo kakvog održavanja.
G) Ovaj aparat nije namenjen za korištenje maloj deci i retardiranim licima bez nadzora.
H) Maloj deci onemogućite pristup aparatu.
I) Istovremeni rad nape i aparata koji za svoj rad koriste vazduh iz okoline (npr. gorionici i gasni bojleri) nije preporučljiv, budući da napa uzima vazduh iz okoline koji treba plamenu za sagorevanje.
J) Neodgovarajuće očišćeni aparati mogu da prouzroče požar.

UPUTSTVO ZA POSTAVLJANJE

Priključenje na el. instalaciju treba da obavi stručno osposobljeno lice.

Priključenje na električnu instalaciju

Aparat je izveden u klasi II, tako da kabel za uzemljenje nije neophodan.
Priključni vod je izveden kako sledi:
SMEĐA= L faza
PLAVA= N nula
Napa se priključuje na propisno instaliranu zidnu priključnicu. Ako se napa priključuje preko stalnog el. priključka stalni el. priključak mora da bude izveden preko sklopki za odvajanje svih polova od čvrste električne instalacije prema nacionalnim propisima za izradu el. instalacije odgovarajućeg napona.
Minimalni razmak između površine na koju se oslanjaju posude za kuhanje i najnižeg dela nape mora da bude najmanje 65 cm.
Ako je odvodna cev izvedena u dva dela, gornji deo mora da bude iznad donjeg dela.
Za ispuhivanje koristite odgovarajući ventilacijski kanal na koji ne smeju da budu spojeni uređaji koji ne rade na el. energiju.
Pre postupka postavljanja skinite filter za masnoću (sl.16) tako da napu lakše pridržavate.
Kod izvedbe nape s ispuhom pripremite rupu za odvodnju vazduha.

Postavljanje nape

Konstrukciju otpakujte i odvijte dva vijka A za odvajanje gornjeg od donjeg dela (sl.2).
-Pozicionirajte rupe preko šablone na strop vodeći računa da je strelica na istoj strani kao i upravljanje aparata (sl.3).
Izbuđite 4 rupe, ¨8 u stropu i 3 vijka pritegnite. Pazite da ne umetnete vijak u rupu označenu s X na đabloni (vijci i sidreni nastavci (tiple) moraju odgovarati za odgovarajuăi zid). Podesite lagano rotirajući prema sl.4.
Postavite četvrti vijak X i lagano dotegnite preostala tri vijka tako da u potpunosti učvrstite gornji deo konstrukcije B (sl.5).
Uzmite donji deo teleskopske konstrukcije C i umetnite je u gornji deo konstrukcije B (sl.5).
Namestite visinu prema referentnim vrednostima naznačenim na sl.15 i učvrstite je pomoću 8 isporučenih vijaka G (sl.6).

-Izvedba s ispuhom: učvrstite flexibilnu cev na pripremljeni otvor za odvod vazduha (sl.7).
-Izvedba s filterima: pričvrstite flexibilnu cev na usmerivač vazduha M i učvrstite vijcima I kako je pokazano na sl.8, filter s aktivnim ugljenom mora biti postavljen u usisnu jedinicu unutar nape (sl.17).
-Postavite i spojite prirubnicu F u gornji deo usisnog dela nape pomoću 2 vijka E (sl.9).
-Gornji deo dimnjaka pričvrstite na konstrukciju pomoću dva vijka A (sl.10).
-Pripojite donji deo dimnjaka gornjem delu koristeći lepljive trake L (sl.11a).
-Odvijte dva vijka O, max 3 mm (sl.11a). Umetnite usisni dio nape u konstrukciju pazeći na predhodno odvijene vijke O, zakačite u utore na donjem delu kako je pokazano na slici 11b.
Zavrnite 3 vijka N (isporučena) i pritegnite 2 vijka O (sl.11b).
-Pričvrstite odvodnu cev H (nije isporučena) uz spojnu prirubnicu F (sl.12).
-Maknite lepljivu traku L i ostavite donji deo dimnjaka na napi (sl.13).
-Ako je kuhinjska napa isporučena s donjim delom dimnjaka, koji mora biti pričvršćen za kućište nape vijcima, maknite privremeno filter za masnoću s nape (sl.16). Zatim pričvrstite donji deo dimnjaka unutar nape, koristeći vijke P kako pokazuje sl.14. Ponovo smestite filter na njegovo mesto.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE

Preporučuje se da se napa uključi pre kuhanja.
Preporučuje se da se napa ostavi da radi 15 min nakon završetka kuhanja tako da u potpunosti nestanu isparenja i mirisi kuhanja.
Ispravno funkcionisanje nape zavisno je od redovitosti održavanja, naročito filtera s aktivnim ugljenom.

Filter protiv masnoće sakuplja čestice masnoće koje lebde u vazduhu i zbog toga je podložan začepljenju zavisno od učestalosti korištenja aparata.
Kako bi sprečili opasna oštećenja preporučuje se da se obavi čišćenje filtera minimalno jedanput u 2 meseca prema sledećim uputstvima:
-Skinite filter s nape i operite ga u otopini vode i neutralnog tekućeg deterdženta, ostavite ga da se namoči.
-Temeljito isperite s toplom vodom i ostavite sa se osuši.
-Filter se može prati i u mašini za pranje suđa.
Aluminijski filteri mogu promeniti boju nakon nekoliko pranja. To nije razlog za reklamaciju korisnika niti za zamenu filtera.
Filter s aktivnim ugljenom prečišćava vazduh u okolnom prostoru. Filteri nisu perivi niti ponovo upotrebljivi i moraju da se menjaju maximalno svaka četiri meseca. Zasićenost ugljenog filtera zavisno od učestalosti korištenja aparata, od vrste kuhanja i redovitosti čišćenja filtera za masnoću.
Redovno čistite ventilator i druge površine nape koristeći krpu namočenu u denaturirani alkohol ili neabrazivni tekući deterdžent.
Instalacija rasvete je napravljena za korištenje za vreme kuhanja i nije za dugotrajnu glavnu rasvetu prostorije. Dugotrajno korištenje rasvete prvenstveno smanjuje vek trajanja sijalica.

NAREDBE: (sl.18)
tipka A = prekidač za uključivanje/isključivanje rasvte
tipka B = prkidač za uključivanje/isključivanje nape.Pritskom na ovu tipku napa radi u prvoj brzini. Isključenje nape se postiže ponovnim pritiskom na ovu tipku u trajanju od 2 sec.
displej C = pokazivač odabrane brzine rada motora i vremena.
tipka D = prekidač na napi. Pojačivač brzine motora. Pritisnite tipku pri trećoj brzini,napa će radit na najvećoj brzini 10 min, zatim se aparat vraća u rad pri izvornoj brzini. Za vreme ove funkcije displej treperi.
tipka E = Programator vremena (tajmer) je funkcija koja se akitivira na 15 min, posle čega se gasi. Tajmer se može isključiti ponovnim pritiskom na tipku E. Kada je tajmer aktivan decimalna tačka mora svetliti na displeju. Tajmer može raditi i za vreme rada najviše brzine.
Funkcija "čisti vazduh" se aktivira pritiskom na tipki E dvije sekunde dok je aparat isključen. Motor se uključuje po 10 min svaki sat vremena pri prvoj brzini. Kad ovo vreme istekne motor se gasi, a slovo C mora biti vidljivo na displeju sve dok se motor ponovo ne pokrene nakon 50 min na sledećih 10 min itd.. Za povratak u normalnu funkciju pritisnite bilo koju tipku osim tipke za svetlo. Za isključenje funkcije pritisnite tipku E.

NAREDBE: ELEKTRONSKE (sl.19):
A = RASVETA
B = ISKLJUČENO/ BRZINA I
C = BRZINA II
D = BRZINA III
E = AUTOMATSKO ISKLJUČENJE – 15 minuta
F =TIPKA (LAMPICA) ZA RESTARTANJE

Kada treperi lampica "zasićenosti filtra", filter za masnoću treba oprati.
Kada lampica svetli bez treperenja, filtar za masnoću treba oprati, a ugljeni filtar zameniti.

Kada ste radnje obavili pritisnite tipku za restartanje.
Automatsko vremensko zaustavljanje odgađa zaustavljanje rada nape još 15 minuta.

NAREDBE: (sl.20) SVETLO i simboli na tipkama su objašnjeni niže:
A= SVETLO
B= ISKLJUČENO
C= BRZINA I
D= BRZINA II
E= BRZINA III
F= FUNKCIJA „ČISTI VAZDUH“

Ako vaš aparat nema INTENZIVNU funkciju brzine, pritisnite tipku E dvije sekunde i biti će aktivirana na 10 minuta nakon čega će se vratiti na predhodni izbor brzine.
Kada je funkcija aktivna lampica svetli. Za nastavak pre nego istekne 10 min ponovno pritisnite tipku E.
Pritiskanjem tipke F na dve sekunde (uz upaljenu tipku OFF) aktivira se funkcija “čisti vazduh”. Ova funkcija uključuje aparat na 10 minuta svaki sat pri prvoj brzini. Čim je funkcija uključena motor počinje raditi pri prvoj brzini, za to vreme tika F i tipka C moraju istovremeno svetliti.

NAREDBE:(sl.21A)MEHANIČKE, (sl21B) ELIPTIČNE tipke su objašnjene niže:
A= RASVETA
B= ISKLJUČENO
C= BRZINA I
D= BRZINA II
E= BRZINA III
G= pokazivač rada motora

PRIOZVOĐAČ NE ODGOVARA ZA EVENTUALNA OŠTEĆENJA PROUZROČENA NEPOŠTOVANJEM GORE NAVEDENIH UPOZORENJA.

ALLGEMEINES



Diese Anleitung bitte aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Sicherheitshinweise zur Installation, zum Gebrauch und zur Wartung enthält. Die Anleitung für eventuelle zukünftige Konsultationen aufbewahren. Das Gerät wurde zum Gebrauch in Aspirationsversion (Luftausscheidung nach außen - Abb.1B), Fitrationsversion (innerer Luftumlauf - Abb.1A) oder mit äußerem Motor (Abb.1C) entworfen.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Vorsicht ist geboten, wenn gleichzeitig eine Abzugshaube und ein raumluftabhängiger Boiler oder ein offenes Feuer in Betrieb sind, die von einer anderen Energiequelle als Strom versorgt werden, da die Küchenhaube die Raumluft absaugt, die auch der Boiler oder das Feuer zur Verbrennung benötigen. Der Unterdruck im Raum darf den Wert von 4 Pa (4x10-5 bar) nicht übersteigen. Um einen sicheren Betrieb der Abzugshaube zu gewährleisten, ist daher immer auf eine ausreichende Belüftung des Raumes zu achten. Bei der Ableitung der Luft nach aussen müssen die nationalen Vorschriften eingehalten werden.

Vor Anschluss des Modells an das Stromnetz :
- kontrollieren Sie das Typenschild an der Geräteinnenseite um sich zu vergewissern, ob Spannung und Stromstärke der des Stromnetzes entsprechen und die Steckdose geeignet ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
- Sollte das Speisekabel beschädigt sein, ist es durch ein anderes - beim Hersteller oder dessen Kundendienst erhältliches - Kabel oder mit einem speziellen Bausatz - zu ersetzen.

2. ACHTUNG !
Elektrogeräte können unter gewissen Umständen gefährlich sein!
A) Niemals die Filter kontrollieren, wenn die Küchenhaube in Betrieb ist.
B) Die Lampen und den umliegenden Bereich nicht während oder nach längerer Benützung der Beleuchtungskörper berühren.
C) Es ist verboten, Speisen unter der Abzugshaube zu flambieren.
D) Offene Flammen sind unbedingt zu vermeiden, da diese die Filter beschädigen und einen Brand verursachen können.
E) Beim Frittieren sind die Speisen ständig zu kontrollieren, um die Entzündung des Öls zu vermeiden.
F) Wird das Netzkabel dieser Haube beschädigt, muss es in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt ersetzt werden, da hierzu Spezialwerkzeug benöetigt wird.
G) Vor jeglichen Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose entfernen.

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EC, Waste Electrical Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät korrekt entsorgt wird, der Benutzer trägt dazu bei, den potentiellen negativen Folgen für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen.

Das auf dem Produkt oder auf den Begleitpapieren befindliche Symbol sagt aus, dass dieses Produkt nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern dass es einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling der elektrischen und elektronischen Geräteteile zugeführt werden muss. Entsorgen Sie bitte das Altgerät gemäß der lokalen Richtlinien. Für weitere Informationen hinsichtlich der Behandlung, der Wiederverwertung und des Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Stelle, an die Sammelstelle für Hausmüll, oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Montage und Anschluss müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.

• Elektroanschluss
Die Küchenhaube gehört zur Geräteklasse II, daher muss keine der Leitungen geerdet werden. Der Anschluss an das Stromnetz ist folgendermassen durchzuführen:
BRAUN = **L** Leitung
BLAU = **Neutrale** Linie
Falls nicht vorhanden, muss ein Normstecker mit den auf dem Typenschild angegebenen Werten an das Kabel angeschlossen werden. Wenn die Küchenhaube mit einem Netzstecker ausgestattet ist, muss diese so installiert werden, dass der Stecker gut zugänglich ist.
Beim Direktanschluss an das Stromnetz muss zwischen Gerät und Netz ein der Netzlast und den geltenden Vorschriften entsprechender Mehrpolstecker mit einer Mindestöffnung von 3 mm zwischen den Kontakten installiert werden.

• Der Mindestabstand zwischen der Stellfläche für die Kochbehälter auf der Kochvorrichtung und dem unteren Teil der

Abzugshaube muss mindestens 65 cm betragen.
Falls ein Verbindungsrohr verwendet wird, das aus zwei oder mehr Teilen zusammengesetzt ist, muss der obere Teil über den unteren gestülpt werden. Auf keinen Fall darf das Abluftrohr der Küchenhaube an ein Rohr angeschlossen werden, in dem Warmluft zirkuliert oder das zur Entlüftung von Geräten verwendet wird, die an eine andere Energiequelle als an Strom angeschlossen sind. Vor der Durchführung der Montagevorgänge, den/die Fettfilter entfernen, damit sich das Gerät leichter handhaben läßt (Abb.16). Sollte das Gerät mit Abzugsvorrichtung montiert werden, bereiten Sie eine Luftabzugsöffnung vor.

• Montage der Abzugshaube
- Den Komplex aus der Verpackung nehmen und die 2 Schrauben A entfernen, um den oberen Teil vom unteren zu trennen (Abb.2).
- Die Lochschablone an der Decke positionieren, wobei darauf zu achten ist, dass der Pfeil an derselben Seite der Steuerung des Geräts positioniert ist (Abb.3).
Die 4 Löcher Ø8 an der Decke ausführen und 3 Schrauben anziehen, ohne sie ganz festzuspannen, wobei darauf zu achten ist, die Schraube nicht in das auf der Lochschablone mit einem **X** gekennzeichnete Loch zu bringen (die Spreizschrauben und –dübel müssen für den Wandtyp geeignet sein).
- Den oberen Teil des Komplexes **B** (Abb.4) nehmen und auf den 3 noch nicht ganz festgespannten Schrauben in Übereinstimmung mit den 3 Schlitzen anbringen.
Eine kleine Drehung zum Einrasten durchführen (Abb.4) .Die vierte Schraube **X** anziehen und die übrigen 3 festspannen, um die endgültige Fixierung des oberen Teils des Komplexes **B** zu ermöglichen.
- Den unteren Teil des ausziehbaren Gefüges **C** nehmen und auf dem oberen **B** anbringen (Abb.5).
Die gewünschte Höhe einstellen, wobei auf die in (Abb.15) angegebenen Maße Bezug zu nehmen ist, und sie mithilfe der mitgelieferten 8 Schrauben **G** feststellen (Abb.6).

- Aspirationsversion: Das biegsame Rohr am vorbereiteten Luftausscheidungsloch befestigen (Abb. 7).

- Filtrationsversion: Das biegsame Rohr an den Deflektor **M** anschließen und die Schraube **I** wie in (Abb.8) angegeben befestigen; die Aktivkohlefilter müssen am Absaugaggregat angebracht werden, das sich im Innern der Abzugshaube befindet (Abb.17).
- Den Verbindungsflansch **F** mit den 2 Schrauben **E** im oberen Teil des Absaugaggregats montieren (Abb.9).
- Den oberen Schornstein nehmen und ihn mit den 2 Schrauben **A** an dem Komplex befestigen (Abb.10).
Den unteren Schornstein mit dem oberen verbinden und ihn sorgfältig mit Klebeband **L** befestigen (Abb.11a).
- Die 2 Schrauben **O** höchstens 3 mm lösen (Abb.11a).
Das Absaugaggregat ins Innere des Komplexes einfügen, wobei darauf zu achten ist, dass die zuvor gelösten Schrauben **O** mit den Schlitzen im unteren Teil wie in (Abb.11b) angegeben ineinander haken.
Die 3 Schrauben **N** (mitgeliefert) anziehen und die 2 Schrauben **O** festspannen (Abb.11b).
- Das Luftausscheidungsrohr **H** (nicht mitgeliefert) an dem Verbindungsflansch **F** (Abb.12) befestigen.
- Das Klebeband **L** entfernen und den unteren Schornstein auf das Haubengehäuse stellen (Abb.13).- Wenn Ihr Gerät mit einem unteren Schornstein ausgestattet ist, der mit Schrauben am Haubengehäuse befestigt werden muss, die Fettfilter mithilfe der entsprechenden Griffe von der Abzugshaube entfernen (Abb.16). Danach das untere Schornsteinrohr von der Innenseite der Haube unter Verwendung der Schrauben P anschrauben (Abb. 14). Schließlich die Filter wieder in ihren Sitz einfügen.

BENUTZUNG UND WARTUNG

• Es wird empfohlen, die Küchenhaube schon vor sämtlichen Kochvorgängen der Speisen einzuschalten.
Es wir weiterhin empfohlen, das Gerät nach Beendigung des Kochvorganges noch 15 Minuten weiterlaufen zu lassen, um die vollständige Entlüftung der Kochdämpfe zu gewährleisten.
Das einwandfreie Funktionieren der Küchenhaube hängt entscheidend von der Sorgfalt ab, mit der die Wartungsarbeiten durchgeführt werden, insbesondere die des Fettfilters und die des Aktivkohlefilters.
• Die Fettfilter haben die Aufgabe, die Fettpartikel in der Abluft zu binden; die Stärke der Verschmutzung hängt daher von der Häufigkeit des Gebrauchs der Küchenhaube ab. Um eine mögliche Brandgefahr zu verhindern, muss der Filter in jedem Fall spätestens alle zwei Monate auf die folgende Weise gereinigt werden:
- Der Abzugshaube die Filter entnehmen und mit Wasser und einem flüssigen Neutralreiniger abwaschen. Wenn notwendig, einweichen lassen.
- Dann gründlich mit lauwarmem Wasser abspülen und abtrocknen lassen.
- Die Filter können auch in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.
Nach mehrmaligem Waschen der Aluminiumfilter können Farbveränderungen auftreten. Daraus resultiert jedoch kein Anspruch auf einen kostenlosen Ersatz der Paneele.
• Die Aktivkohlefilter dienen dazu, die Luft zu reinigen, die wieder in den Raum zurückgeführt wird. Die Filter sind weder waschbar noch wiederverwertbar und müssen spätestens alle vier Monate ausgewechselt werden. Die Sättigung der Aktivkohle hängt ab von der mehr oder minder langen Benutzungsdauer der Küchenhaube, von der Art der zubereiteten Speisen und von der Regelmässigkeit, mit der die Reinigung des Fettfilters durchgeführt wird.
• Alle auf dem Lüftergehäuse und den anderen Teilen der Haube angesammelten Rückstände sind regelmässig mit

Spiritus oder neutralem Flüessigkeitsreiniger ohne Scheuermittel zu entfernen.
• Die Beleuchtung der Dunstabzugshaube sind geplant um während dem Kochvorgang gebraucht zu werden. Sie sind nicht vorgesehen um als generelle Beleuchtung zu dienen und vor allem für eine lang dauernende Beleuchtung; in diesem Falle könnten Sie durchbrennen. Aus diesem Grund schalten Sie bitte das Licht aus am Ende des Kochvorgangs.

BEDIENUNG: (Abb.18)
Taste A = schaltet die Beleuchtung ein/aus.
Taste B = schaltet die Haube ein/aus. Das Gerät schaltet sich in der ersten Saugstärke ein. Wenn die Haube eingeschaltet ist, die Taste eine halbe Sekunde lang drücken, um sie abzuschalten. Ist die Haube in der ersten Saugstärke eingeschaltet, ist es zum Abschalten nicht erforderlich, die Taste zu drücken. Verringert die Geschwindigkeit des Motors.
Display C = zeigt die gewählte Motorgeschwindigkeit und die Aktivierung der Timer-Funktion an.
Taste D = schaltet die Haube ein. Erhöht die Geschwindigkeit des Motors. Wenn man, während die Haube in Betrieb ist, auf die 3° Geschwindigkeit drückt, stellt sich für 10 Minuten automatisch die "Intensiv-Stufe" ein, dann geht die Haube wieder auf die Geschwindigkeit zurück, welche vorher in Betrieb war. Während der Funktion "Intensiv-Stufe" leuchtet das Display auf.
Taste E = Der Timer steuert die Zeit der Funktionen. Ab der Aktivierung der Taste bleiben diese für 15 Minuten eingeschaltet und werden dann ausgeschaltet. Der Timer kann durch erneuten Druck auf die Taste **E** deaktiviert werden. Bei aktivierter Timer-Funktion muss auf dem Display der Dezimalpunkt auf Blinklicht geschaltet sein. Befindet sich die Dunstabzugshaube auf Intensivstufe, kann der Timer nicht aktiviert werden.

Wird bei ausgeschaltetem Gerät die Taste **E** für 2 Sekunden gedrückt, wird die Funktion "**Clean Air**" aktiviert. Diese bewirkt das Einschalten des Motors für 10 Minuten jede Stunde auf der ersten Leistungsstufe. Während dieser Funktionsweise muss auf dem Display eine Rotationsbewegung der peripheren Segmente angezeigt sein. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet der Motor ab und auf dem Display muss die Fix-Anzeige des Buchstaben "**C**" ersichtlich sein, und zwar so lange, bis nach weiteren 50 Minuten der Motor erneut für 10 Minuten startet, und so weiter.

• **Sättigung der Fett- und Aktivkohlefilter:** (Abb.18)
- Blinkt das Display **C** bei Änderung der Betriebsgeschwindigkeit mit dem Buchstaben **F** (Bsp. 1 und **F**), müssen die **Fettfilter** gereinigt werden.
- Blinkt das Display **C** bei Änderung der Betriebsgeschwindigkeit mit dem Buchstaben **A** (Bsp. 1 und **A**), müssen die **Kohlefilter** ausgetauscht werden.
Nachdem der gesäuberte Filter wieder eingesetzt wurde, muss der elektronische Speicher neu aktiviert werden, indem man die Taste **A** für circa **5 Sek.** gedrückt hält bis die Blinkanzeige **F** oder **A** auf dem Display **C** erlischt.

• **BEDIENUNG**: ELEKTRONISCHE (Abb. 19 A):
A = Taste BELEUCHTUNG
B = Taste OFF/ERSTE GESCHWINDIGKEIT
C = Taste ZWEITE GESCHWINDIGKEIT
D = Taste DRITTE GESCHWINDIGKEIT
E = Taste TIMER AUTOMATISCHES ANHALTEN nach 15 Minuten **(*)**
F = Taste RESET KONTROLLEUCHTE SÄTTIGUNG FILTER
Wenn die Kontrolleuchte "Sättigung Filter" aufblinkt, so müssen die Fettfilter gewaschen werden.
Wenn die Kontrolleuchte ohne zu blinken aufleuchtet, so müssen die Fettfilter gewaschen und die Aktivkohlefilter ausgewechselt werden (bei der Version mit Umwälzung).
Anschließend die Resettaste drücken.

• **BEDIENUNG:** (Abb.20) DER BELEUCHTUNG - (Abb. 19 A) ELEKTRONISCHE die SimboLbezeichnungen sind folgend wiedergegeben:
A = Taste BELEUCHTUNG
B = Taste OFF
C = Taste ERSTE GESCHWINDIGKEIT
D = Taste ZWEITE GESCHWINDIGKEIT
E = Taste DRITTE GESCHWINDIGKEIT
F = TIMER AUTOMATISCHES ANHALTEN nach 15 Minuten **(*)**

• Wenn Ihr Gerät mit der Funktion INTENSIVE Geschwindigkeit ausgestattet ist, etwa zwei Sekunden lang die Taste **E** drücken, dann wird diese aktiviert (dann wird diese) 10 Minuten lang aktiviert, danach kehrt es zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück.
Wenn die Funktion aktiv ist, blinkt die LED. Um sie vor Ablauf der 10 Minuten zu unterbrechen, wieder die Taste **E** drücken.

• Wenn die Taste **F** zwei Sekunden lang gedrückt wird (bei ausgeschalteter Haube), wird die Funktion **"clean air"** aktiviert. Diese Funktion bewirkt das Anschalten des Motors für 10 Minuten pro Stunde mit der ersten Geschwindigkeit.

Sofort nach der Aktivierung der Funktion startet der Motor mit der 1. Geschwindigkeit für die Dauer von 10 Minuten, während dieser Zeit müssen die Taste **F** und die Taste **C** gleichzeitig blinken. Nach Ablaufen dieser Zeit geht der Motor aus, und die Led der Taste **F** leuchtet fest weiter, bis der Motor nach weiteren 50 Minuten mit der ersten Geschwindigkeit neu startet und die Leds **F** und **C** wieder anfangen, 10 Minuten lang zu blinken, und so weiter. Durch Drücken jeder beliebigen Taste außer den Lichtern kehrt die Haube sofort zu ihrem normalen Funktionieren zurück (Beispiel: Wenn ich die Taste **D** drücke, wird die Funktion **"clean air"** deaktiviert, und der Motor geht sofort in die 2. Geschwindigkeit; wenn die Taste **B** gedrückt wird, wird die Funktion deaktiviert)

(*) Die Funktion "Timer automatisches Anhalten" verzögert das Anhalten der Haube, die 15 Minuten mit der zum Zeitpunkt der Einschaltung dieser Funktion gewählten Betriebsgeschwindigkeit weiterläuft.

• Sättigung der Fett- und Aktivkohlefilter: (Abb.19B - Abb.20)
- Leuchtet die Taste **A** alle **2 Sek.** auf, müssen die **Fettfilter** gereinigt werden.
- Leuchtet die Taste **A** alle **0,5 Sek.** auf, müssen die **Kohlefilter** ausgetauscht werden.

Nachdem der gesäuberte Filter wieder eingesetzt wurde, muss der elektronische Speicher neu aktiviert werden, indem man die Taste **A** für circa **5 Sek.** gedrückt hält bis diese aufhört zu blinken.

• BEDIENUNG: (Abb.21A) DER BELEUCHTUNG (Abb.21B) ELLIPTISCH
die SimboLbezeichnungen sind folgend wiedergegeben:
A = Taste BELEUCHTUNG
B = Taste OFF
C = Taste ERSTE GESCHWINDIGKEIT
D = Taste ZWEITE GESCHWINDIGKEIT
E = Taste DRITTE GESCHWINDIGKEIT
G = MOTORKONTROLLEUCHTE

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURUCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

GENERAL



Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations.
The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside – Fig.1B), filtering version (air circulation on the inside – Fig.1A) or with external motor (Fig.1C).

SAFETY PRECAUTION

1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10-5 bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:
- control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.

2. WARNING !
In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.
A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating
B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.
C) Flambè cooking is prohibited underneath the cooker hood
D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard
E) Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard
F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.
G) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision
H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance
I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels
L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.

The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.
• Electric Connection
The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary.
The connection to the mains is carried out as follows:
BROWN = **L** line
BLUE = **N** neutral
If not provided, connect a plug for the electrical load indicated on the description label. Where a plug is provided, the cooker hood must be installed in order that the plug is easily accessible.
An omnipolar switch with a minimum opening of 3mm between contacts, in line with the electrical load and local standards, must be placed between the appliance and the network in the case of direct connection to the electrical network.

• The minimum distance between the support surfaces of the cooking pots on the cooker top and the lowest part of the cooker hood must be at least 65 cm.
If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part.
Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source.
Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) (Fig.16) so that the unit is easier to handle.
In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

• Hood assembly
Remove the structure from the packaging and remove the 2 screws **A** to separate the upper part from the lower part

(fig.2).
- Position hole template on the ceiling paying attention that the arrow is positioned on the same side as the appliance controls (Fig.3).
Make 4, Ø8 holes in the ceiling and drive in 3 screws without completely tightening them. Pay attention not to insert the screw into the hole marked with an **X** on the hole template (the screws and expansion plugs must be suitable for the type of wall).
- Take the upper part of the structure **B** (fig.4) and insert the 3 slots onto the 3 screws that are not completely tightened.
Rotate slightly to fit (fig.4) .
Drive in the fourth screw **X** and tighten the remaining 3 to allow definitive blocking of the upper part of structure **B**
- Take the lower part of the telescopic structure **C** and insert it into the upper structure **B** (fig.5).
Adjust the height by referring to the amounts indicated in (fig.15) and block it using the 8 screws **G** that are supplied (fig.6).
- Suction version: fix the flexible pipe to the prepared air evacuation hole (fig 7).
- Filtering version: fix the flexible pipe to the deflector **M** and fix screw **I** as indicated in (Fig.8), the active carbon filters must be applied to the suction unit positioned inside the hood (Fig.17).
- Mount the connecting flange **F** in the upper part of the hood's suction unit using the 2 screws **E** (fig.9).
- Take the upper chimney piece and fix it to the structure using the 2 screws **A** (Fig.10).
Join the lower chimney piece with the upper one and fix it carefully using adhesive tape **L** (Fig.11a).
- Unscrew the 2 screws **O**, max 3 mm (Fig.11a).
Insert the suction unit inside the structure paying attention that the previously unscrewed screws **O**, hook into the slots in the lower part as indicated in (Fig.11b).
Drive in the 3 screws **N** (supplied) and tighten the 2 screws **O** (Fig.11b).
- Fix the air evacuation pipe **H** (not supplied) onto the connection flange **F** (Fig.12)
- Remove adhesive tape **L** and rest the lower chimney piece above the cooker hood (Fig.13).
-If the cooker hood is supplied with a lower chimney piece that must be fixed to the hood body with screws, remove the anti-grease filters from the hood by acting on the relevant handles (Fig.16). Then screw the lower chimney piece pipe to the inside of the hood, using screws **P** (Fig.14). Re-locate the filters in their seat.

USE AND MAINTENANCE

• It is recommended to operate the appliance prior to cooking.
It is recommended to leave the appliance in operation for 15 minutes after cooking is terminated in order to completely eliminate cooking vapours and odours.
The proper function of the cooker hood is conditioned by the regularity of the maintenance operations, in particular, the active carbon filter.
• The anti-grease filters capture the grease particles suspended in the air, and are therefore subject to clogging according to the frequency of the use of the appliance.
In order to prevent fire hazard, it is recommendable to clean the filter at a maximum of 2 months by carrying out the following instructions:
- Remove the filters from the cooker hood and wash them in a solution of water and neutral liquid detergent, leaving to soak.
- Rinse thoroughly with warm water and leave to dry.
- The filters may also be washed in the dishwasher.
The aluminium panels may alter in colour after several washes. This is not cause for customer complaint nor replacement of panels.
• The active carbon filters purify the air that is replaced in the environment. The filters are not washable nor re-useable and must be replaced at maximum every four months. The saturation of the active carbon filter depends on the frequency of use of the appliance, by the type of cooking and the regularity of cleaning the anti-grease filters.
• Clean the fan and other surfaces of the cooker hood regularly using a cloth moistened with denatured alcohol or non abrasive liquid detergent.
• The illumination installation is designed for use during cooking and not for prolonged general illumination of the environment. Prolonged use of the illumination installation notably reduces the duration of the bulb.

COMMANDS: (Fig.18)
Push-button A = on/off lights switch
Push-button B = on/off cooker hood switch. The appliance switches on at speed level 1, If the cooker hood is on depress the push-button for 2 sec. to switch off the cooker hood. If the cooker hood is at speed level 1 it will not be necessary to depress the push-button to switch the cooker hood off. Decreases the motor speed.
Display C = indicates the motor speed level selected and activates the timer.
Push-button D = switches on the cooker hood. Increases the motor speed. Touching the key at 3rd speed, the intensive function runs for 10', then the appliance go back to work at the original speed. During this function the display blinks.
Key E = The Timer times the functions on activation for 15 minutes, after which they are switched off. The Timer is deactivated by re-pressing **Key E**. When the Timer is activated the decimal point must flash on the display. The Timer cannot be activated if the intensive speed is functioning.

The **"clean air"** function is activated by pressing key **E** for 2 seconds when the appliance is switched off. This switches the motor on for 10 minutes every hour at the first speed. During functioning a rotary movement of the peripheral segments must be visualised on the display. When this time has passed the motor switches off and the

fixed letter **"C"** must be visualised on the display until the motor re-starts after 50 minutes for another 10 minutes and so on. Press any key apart from the light keys to return to normal functioning. Press key **E** to deactivate the function.

• Active carbon/grease filter saturation:Fig.18
- When display item **C** flashes, at a speed where it alternates with the letter **F** (e.g. 1 and **F**), the **grease** filters must be washed.
- When display item **C** flashes, at a speed where it alternates with the letter **A** (e.g. 1 and **A**), the **carbon** filters must be replaced.

After the clean filter has been positioned correctly, the electronic memory must be reset by pressing button **A** for approximately **5 seconds**, until the indication **F** or **A** shown on the display **C** stops flashing.

• COMMANDS: ELECTRONIC (Fig.19 A):
A = LIGHT
B = OFF/SPEED I
C = SPEED II
D = SPEED III
E = AUTOMATIC STOP TIMER – 15 minutes **(*)**
F = FILTER SATURATION RESET LIGHT

When the "filter saturation" light flashes, the anti-grease filters must be washed. When the light comes on without flashing, the anti-grease filters must be washed and the carbon filters replaced (in case of operation whit the recycling version). When this operation has been completed, press the key to reset it.

• COMMANDS:
(Fig.20) **LUMINOUS**
(Fig.19 B) **ELECTRONIC**the key symbols are explained below:
A = LIGHT
B = OFF
C = SPEED I
D = SPEED II
E = SPEED III
F = AUTOMATIC STOP TIMER - 15 minutes **(*)**

• If your appliance does not have the **INTENSIVE** speed function, press key E for two seconds and it will be activated for 10 minutes after which it will return to the previously set speed. When the function is active the LED flashes. To interrupt it before the 10 minutes have expired press key **E** again.

• By pressing key **F** for two seconds (with the hood switched off) the "**clean air**" function is activated. This function switches the appliance on for ten minutes every hour at the first speed. As soon as this function is activated the motor starts up at the first speed for ten minutes, During this time key **F** and key **C** must flash at the same time.
After ten minutes the motor switches off and the LED of key **F** remains switched on with a fixed light until the motor starts up again at the first speed after fifty minutes and keys **F** and **C** start to flash again for ten minutes and so on.
By pressing any key for the exclusion of the hood light the hood will return immediately to its normal functioning (e.g. if key D is pressed the "**clean air**" function is deactivated and the motor moves to the 2nd speed straight away. By pressing key **B** the function is deactivated).

(*) The **"automatic stop timer"** delays stopping of the hood, which will continue functioning for 15 minutes at the operating speed set at the time this function is activated.

• Active carbon/grease filter saturation: Fig.19B / Fig.20
- When button **A** flashes at a frequency of **2 seconds**, the **grease** filters must be cleaned.
- When button **A** flashes at a frequency of **0.5 seconds**, the **carbon** filters must be replaced.

After the clean filter has been replaced, the electronic memory must be reset by pressing button **A** for approximately **5 seconds**, until the light on the button stops flashing.

•COMMANDS:(Fig.21A)MECHANICAL_(Fig.21B) Elliptic the key symbols are explained below:
A = LIGHT
B = OFF
C = SPEED I
D = SPEED II
E = SPEED III
G = MOTOR WORKING indicator

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

U skladu s člankom 6. stavak 2.Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) (NN br. 16/2005)

KONČAR-KUĆANSKI APARATI d.o.o.
Žitnjak b.b., Zagreb

Matični broj subjekta (MBS): 080253661

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod

OPIS PROIZVODA :	**NAPA**
TIPSKA OZNAKA, MODEL :	**CM...; FS...; TOP...; BI...; IS...;**
PROIZVOĐAČ :	**KONČAR-KUĆANSKI APARATI d.o.o. Žitnjak b.b. Zagreb, Hrvatska**

sukladan s zahtjevima Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)(NN br.16/2005), odnosno primjenjenim normama:

HRN EN 55014-1:2001
HRN EN 55014-2/A1:2003
HRN EN 61000-3-2:2001
HRN EN 61000-3-3:2003

Potvrda o sukladnosti izdana od nadležnog tijela :

KONČAR-Institut za elektrotehniku d.d.
Fallerovo šetalište 22
10002 Zagreb
tel: 01/3667 337
fax: 01/3667 309

U Zagrebu, 09.06.2006.
Mjesto i datum

Janežić

Ivica Janežić, dipl. inž.
Ime i prezime, žig i potpis odgovorne osobe

KONČAR - KUĆANSKI APARATI
3 d. o. o.
ZAGREB — ŽITNJAK bb







KONČAR - KUĆANSKI APARATI d.o.o.
Žitnjak bb, 10001 Zagreb, Hrvatska
tel. 01/2484 555, fax 01/2404 102, www.koncar-ka.hr

KONČAR